



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 1/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1. Termékazonosító

Eni i-Sigma top MS 10W-30

Termékkód: 1067

- 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai
Azonosított felhasználás: motorolaj: belső égésű motorok kenőanyaga, nem széleskörű
használat, ipari, foglalkozásszerű és lakossági felhasználásra.
Ellenjavallt felhasználás: a gyártói javaslatától eltérő felhasználás.

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Forgalmazó:

Enilive Austria GmbH

Magyarországi Fióktelepe

H-2040 Budaörs, Szabadság u.117. C/1.

Tel.: +36 23 525 902

Email: oilservice.hu@enilive.com

Biztonsági adatlapért felelős:

Enilive Austria GmbH

Magyarországi Fióktelepe

H-2040 Budaörs, Szabadság u.117. C/1.

Tel.: +36 23 525 902

Email: oilservice.hu@enilive.com

1.4. Sürgősségi telefonszám

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám (munkanapokon: 08-15²⁰ h): +36 23 525 902

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (1097 Budapest, Albert Flórián út 2-6.)

Tel.: +36 80 201-199 (0-24 órában, díjmentesen hívható – csak Magyarországról)

+36 1 476 6464 (0-24 órában, normál díj ellenében hívható – külföldről is)

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

Veszélyességi osztály:

Aquatic Chronic 3

Figyelmeztető mondat:

H412

Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

2.2. Címkézési elemek

Termékazonosító:

Kereskedelmi név: **Eni i-Sigma top MS 10W-30**

Jogszabály alapján feltüntetendő veszélyes összetevők:

-

GHS piktogram:

nem szükséges

Figyelmeztetés:

nem szükséges

Figyelmeztető mondat:

H412

Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Kiegészítő veszélyességi információ: -



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 2/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Általános:

P101 Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.

P102 Gyermekektől elzárva tartandó.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Megelőzés:

P273 Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhárítás: -

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Tárolás: -

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhelyezés hulladékként:

P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendeletnek, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletnek megfelelően.

További jelölési, ill. feliratozási kötelezettség:

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép és gyermekbiztos zár: nem szükséges.

Veszélyes áruk szállítása (ADR a 284/2023. (VI. 30.) Korm. rendelet szerint): lásd a 14. szakaszban.

2.3. Egyéb veszélyek

A termék nem tartalmaz perzisztens, bioakkumulatív és mérgező (PBT), illetve nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív (vPvB) összetevőt (1907/2006/EK rendelet XIII. melléklet) 0,1% vagy annál magasabb koncentrációban.

A termék nem tartalmaz endokrin károsító tulajdonsággal rendelkező anyagot 0,1% vagy annál magasabb koncentrációban.

Önkéntes alapon feltüntetett endokrin károsító összetevők 0,1 % alatt:

Dodecil-fenol, elágazó (CAS: 121158-58-5).

Endokrin szerveket károsító tulajdonságok (57. cikk f) pont – emberi egészség).

Endokrin szerveket károsító tulajdonságok (57. cikk f) pont – környezet).

3. SZAKASZ: **Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk**

3.2. Keverékek

Kémiai jelleg: Funkcionális tulajdonságokat javító adalékokat tartalmazó ásványolaj finomítvány.

Összetevő(k) / Veszélyes összetevő(k):

Megnevezés	EK szám	CAS szám	Vesz. osztály és kategória	Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos REACH Regisztr. szám: 01-2119484627-25	265-157-1	64742-54-7	- (L. megjegyzés, DMSO <3%)	-	50-70



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 3/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

Megnevezés	EK szám	CAS szám	Vesz. osztály és kategória	Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos* REACH Regisztr. szám: 01-2119484627-25	265-157-1	64742-54-7	Asp. Tox. 1 (<i>L. megjegyzés</i> , DMSO <3%)	H304	10-20
Finomított ásványolaj párlat*,**		keverék	Asp. Tox. 1 (<i>L. megjegyzés</i> , DMSO <3%)	H304	2-7
Foszforditosav és O,O-bisz-(1,3-dimetil-butil és - izo-Propil) észterek keverékének cink só i(adalék)*** REACH Regisztr. szám: 01-2119493626-26	283-392-8	84605-29-8	Skin Irrit. 2 Eye Dam. 1 Aquatic Chronic 2	H315 H318 H411	0,5-1,5
Dodecil-fenol, elágazó REACH Regisztr. szám: 01-2119513207-49	310-154-3	121158-58-5	Skin Corr. 1C Eye Dam. 1 Repr. 1B Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1	H314 H318 H360F H400 (M=10) H410 (M=10)	0,001- 0,036

*Megjegyzés: Expozíciós határértékkel rendelkezik

**CAS/EK/REACH Regisztr. szám: 64742-54-7/265-157-1/01-2119484627-25;
64742-65-0/265-169-7/01-2119471299-27;
64742-55-8/265-158-7/01-2119487077-29;
64742-56-9/265-159-2/01-2119480132-48.

***Egyedi koncentráció-határértékek: (6,25 ≤ C < 100) Skin Irrit. 2, H315
(10 < C ≤ 12,5) Eye Irrit. 2, H319
(12,5 < C ≤ 100) Eye Dam. 1, H318

L. megjegyzés: A rákkeltőként való harmonizált besorolás alkalmazandó, kivéve, ha kimutatható, hogy az anyag 3 %-nál kevesebb, IP 346, „a PCA meghatározása a felhasználatlan kenő-alapolajokban és az aszfaltánmentes szabad ásványiolaj-frakciókban – dimetil-szulfoxid extrakciós refraktív index módszer” (Institute of Petroleum, London) szerint mért DMSO-extraktumot tartalmaz, amely esetben az e rendelet II. címe szerinti osztályozást erre a veszélyességi osztályra is el kell végezni.

A Vesz. osztály(ok) és kategória(k), a H-mondat(ok) teljes szövegét lásd a 16. szakaszban.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: **Eni i-Sigma top MS 10W-30**

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 4/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

- Általános: Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő sérült esetén a szájon át történő folyadékbevitel és a hánytatás tilos.
- Belégzés: Belégzéskor a sérültet vigyük friss levegőre és helyezzük nyugalomba. Panasz esetén hívjunk orvost.
- Bőr: A szennyezett ruházatot vegyük le. A bőrre került anyagot szappannal, vízzel mossuk le. Bőrirritáció esetén a sérült forduljon orvoshoz. Forró termékkel való érintkezés esetén hűtsük hideg vízzel az érintett testfelületet. Jeget tilos rátenni.
- Szem: A szembe került anyagot bő vízzel öblítsük 10-15 percig, a szemhéjak nyitvatartása közben. Ha irritáció, homályos látás vagy duzzanat esetén forduljunk orvoshoz. Ha szembe kerül a forró termék, a hűtés után fedjük le tiszta ruhával vagy gézzel és azonnal forduljunk orvoshoz. Szemkenőcsöt tilos orvosi utasítás nélkül használni.
- Lenyelés: Lenyeléskor öblítsük ki a szájüreget vízzel. **Ne** hánytassuk. Spontán hányás esetén hajtsuk előre a fejet legalább csípőmagasságig, hogy az aspirációt elkerüljük. Vigyük orvoshoz.

Az elsősegélynyújtó védelme: Szokásos óvintézkedések.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett - tünetek és hatások

- Belégzés: irritáció a légutakban, hányinger, szédülés.
- Bőr: irritáció, bőrgyulladás, a bőr kiszáradása. Allergiás reakciót válthat ki.
- Szem: enyhe átmeneti irritáció, vörösödés.
- Lenyelés: hányinger, rossz közérzet, hasmenés.

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

- Ha a termék nagy nyomással a bőrbe injektálódik, azonnal kórházba kell vinni a sérültet, akkor is, ha a sérülésnek nincs látható nyoma.
- Ha fennáll a gyanúja H₂S belégzésének, azonnal orvoshoz kell fordulni. Spontán hányás esetén, ill. aspiráció gyanújakor azonnal forduljunk orvoshoz.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

Tűzveszélyességi besorolás [54/2014. (XII. 5.) BM rendelet]:
Tűzveszélyességi osztály: „Mérsékelten tűzveszélyes”

5.1. Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag:

- Kis tűz esetén: Hab, szén-dioxid, poroltó, homok, föld.
- Nagy tűz esetén: Hab, vízpermet (kód) (csak szakképzett személy).



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 5/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

Az alkalmatlan oltóanyag:

Vízszugár (szétterjesztheti a tüzet).

Nem szabad egyszerre habot és vizet használni, mert a víz megszünteti a habot.

5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Veszélyes égéstermék:

Égés során szén-monoxid, szén-dioxid, foszfor-oxidok, kalcium-oxid, cink-oxid, nitrogén-oxidok, egyéb oxigén-vegyületek (aldehidek, stb.), különböző szénhidrogének és korom keletkezhetnek.

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Speciális tűzoltó védőfelszerelés:

A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően. Zárt térben izolációs légzőkészülék.

További útmutató:

A tűzveszélynek kitett felületeket, tartályokat hűsük vízpermettel.

A szétfolyt, de nem égő terméket takarjuk le homokkal, habbal, akadályozzuk meg a további szétterjedést.

A szennyezett oltóvizet tilos csatornába engedni. Külön gyűjtendő.

A szennyezett oltóvíz az előírások szerint ártalmatlanítandó.

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedés: Lásd 8. szakaszt.

Minden gyújtóforrás eltávolítandó – tilos a dohányzás.

Kerüljük az esetlegesen keletkező permet forró felülettel vagy elektromos csatlakozással való érintkezését.

Kerülni kell a termékkel való közvetlen érintkezést.

Illetéktelen személyek távol tartandók.

Megfelelő szellőztetést kell biztosítani.

A kiömlött anyag csúszásveszélyt jelent.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Kiömlés esetén élővízbe, talajba, csatornába jutását körülhatárolással meg kell akadályozni.

Értesíteni kell az illetékes hatóságokat.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 6/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Kiömlés szárazföldre: A kiömlés környékéről minden gyújtóforrás eltávolítandó. Zárjuk a kiömlés forrását, amennyiben veszély nélkül lehetséges. A kiömlött terméket szivattyúzzuk fel. A maradékot, ill. kisebb mennyiséget nem éghető, folyadékfelszívó anyaggal (homok, föld, őrölt mészkő, vagy más semleges anyag, stb.) kell felitatni. A felitatott anyagot veszélyes hulladékként kell kezelni.

A szennyezett terület feltisztításához tilos oldószert vagy diszpergenst használni.

A szennyezett talajt lehetőség szerint el kell távolítani. Szakember segítségét kell kérni.

Kiömlés élővízbe: Értesíteni kell az illetékes hatóságokat. Lehetőleg olajmegkötő anyagot kell használni a vízfelületről való eltávolításhoz.

Megjegyzés: A helyi feltételek, időjárásviszonyok (szélirány, hőmérséklet, vízhullámozás irány, sebessége) befolyásolhatják az ártalmatlanítás módját.

6.4. Hivatkozás más szakaszokra

Egyéni védőeszközök: lásd 8. szakaszt.

Veszélyes hulladék kezelése: lásd 13. szakaszt.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

A kenőanyagok, ill. tűzveszélyes folyadékok használatával kapcsolatos általános előírásokat be kell tartani.

Nyílt lángtól, egyéb gyújtóforrástól távol tartandó.

Kerülni kell a bőrrel és szemmel való érintkezést, valamint az olajgőz és olajköd tartós belégzését.

Szünetek előtt és a munkanap végén kezet kell mosni.

A szennyezett ruhadarabot le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni.

Termékkel szennyezett törlőrongyot ne tartsunk nadrágzsebben.

Használata közben enni, inni, dohányozni nem szabad. A termék kifröccsenése kerülendő.

Kezelési hőmérséklet: nincs adat.

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A tárolás körülményei feleljenek meg a tűzveszélyes folyadékok tárolására vonatkozó követelményeknek.

Csapadéktól védett, száraz, jól szellőző helyen, hőforrástól, nyílt lángtól, forró felületektől, gyújtóforrástól távol, erős oxidálószerektől elkülönítve, az eredeti, zárt göngyölegben kell tárolni.

A kiürül tároló edényzet termékmaradékot tartalmazhat, ezért veszélyes lehet. Tilos vágni, hegeszteni, csiszolni.

Tároló tartály anyagául ajánlott: lágyacél, rozsdamentes acél. Bizonyos műanyagok nem alkalmasak. Az összeférhetőséget egyeztetni kell a gyártóval.

Tárolási hőmérséklet: nincs adat.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 7/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Motorolaj: belső égésű motorok kenőanyaga, széleskörű használat, ipari, foglalkozásszerű és lakossági felhasználásra.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1. Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi levegőben megengedett, illetve eltűrhető értékek:
[5/2020. (II. 6.) ITM rendelet]

<i>Kén-hidrogén (a termék bomlásakor képződhet)</i>	ÁK-érték:	7 mg/m ³ i, EU3, N
(CAS: 7783-06-4)	CK-érték:	5 ppm
		14 mg/m ³
		10 ppm

CONCAWE ajánlás:

olajköd: MK: 5 mg/m³

Ajánlott vizsgálati módszer: NIOSH 5026

8.2. Az expozíció ellenőrzése

Műszaki intézkedés:

Nem szükséges.

Személyi védőfelszerelés:

(A védőfelszerelés megfelelő jogosítvánnyal rendelkező szervezet által minősített legyen.)
(1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről)

a) szem-/arcvédelem Védőszemüveg vagy arcvédő ajánlott, a szembe jutás veszélye esetén (MSZ EN 166).

b) bőrvédelem

i. kézvédelem

Olajálló kesztyű, pl. nitril (NBR) vagy PVC (MSZ EN 374).

Áttörési idő: ≥ 240 perc. PK-teljesítményfokozat: ≥ 5 .

Ha fennáll a lehetősége forró termékkel való érintkezésnek, hőálló kesztyűt kell használni.

Megjegyzés: Megfelelő védőkesztyű kiválasztása nem csak a kesztyű anyagától függ, hanem a gyártótól is. A kesztyű permeációs ideje, áttörési tényezője, áttörési ideje, tartóssága gyártótól függően változhat, ezért a kiválasztott kesztyűt az adott alkalmazásra tesztelni kell.

ii. egyéb

Hosszú ujjú védőruházat (olaj- és szennytaszító) (EN 340, EN 465, EN 466). Antisztatikus, csúszásmentes, vegyszerálló biztonsági cipő vagy csizma (szükség esetén hőálló). A munkaállomások közelében vészjuhany és szemmosó állomás álljon rendelkezésre.

c) a légutak védelme

Légzőkészülék nem szükséges normál körülmények között.

Gőzképződés vagy nem megfelelő szellőzés esetén megfelelő (szénhidrogén gőzök, valamint kén-hidrogén ellen védő (A, A+B vagy kombinált)) szűrőbetéttel ellátott légző maszk, vagy légzőkészülék szükséges (MSZ EN 136/140/145, 14387).



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 8/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

d) hőveszély Ha fennáll forró termékkel való érintkezés veszélye, hőálló kesztyűt kell használni.

A környezeti expozíció elleni védekezés:

Ne engedjük talajba, talajvízbe, felszíni vizekbe, csatornába jutni.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

- | | |
|---|---|
| a) Halmazállapot (ASTM D 4176/1): | folyadék |
| b) Szín (ASTM D 1500): | sárgától barnáig, tiszta |
| c) Szag: | enyhe ásványolajszag |
| d) Olvadáspont/fagyáspont (folyáspont): | > 315°C (CAS: 64742-54-7) |
| e) Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány: | nincs adat |
| f) Tűzveszélyesség: | éghető |
| g) Felső és alsó robbanási határértékek: | nem robbanásveszélyes
≥ 45 g/m ³ (Aeroszol) |
| h) Lobbanáspont (ASTM D 92): | > 220°C |
| i) Öngyulladás hőmérséklet: | 250 - 370°C (CAS: 64742-54-7) |
| j) Bomlási hőmérséklet: | nincs adat |
| k) pH: | nem értelmezhető |
| l) Kinematikai viszkozitás (ASTM D 445) | |
| 40°C-on: | 78,7 mm ² /s |
| 100°C-on: | nincs adat |
| m) Oldhatóság | |
| Oldhatóság vízben: | gyakorlatilag vízzoldhatatlan |
| Oldhatóság egyéb oldószerben: | nincs adat |
| n) N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték): | nincs adat |
| o) Gőznyomás 20°C-on (ásványolaj, ASTM D 5191) (CONCAWE, 2010): | ≤ 0,1 hPa |
| p) Sűrűség és/vagy relatív sűrűség: | nincs adat |
| q) Relatív gőzsűrűség: | nincs adat |
| r) Részecskejellemzők: | nincs adat |

9.2. Egyéb információk

Párolgási sebesség (butil-acetát=1): elhanyagolható

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. Reakciókészség

Nincs ismert veszély.

10.2. Kémiai stabilitás

A kezelésre és tárolásra vonatkozó előírások betartása mellett stabil.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 9/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

- 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége Erős oxidálószerrel (peroxidok, kromátok, stb.) tűzveszély állhat elő. Nitrátokkal, más erős oxidáló szerekkel (pl. klorátok, perklorátok, cseppfolyós oxigén) robbanásveszélyes keverék állhat elő.
- 10.4. Kerülendő körülmények Közvetlen hő- és gyújtóforrás.
- 10.5. Nem összeférhető anyagok Erős oxidálószer.
- 10.6. Veszélyes bomlástermékek Rendeltetésszerű használat esetén nincs veszélyes bomlástermék. Veszélyes égéstermékek: lásd 5. szakaszt. Kivételes esetekben (pl. vízzel szennyezett tartályokban történő tartós tároláskor és anaerob szulfátredukáló baktériumok jelenlétekor) bomlás kezdődhet a termékben, kis mennyiségű kénvegyületek, pl. kén-hidrogén szabadulhat fel.

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

Akut toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Komponensek:

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7)

Orális (OECD 401):	LD ₅₀ (patkány)	> 5000 mg/kg	
Dermális (OECD 402):	LD ₅₀ (patkány)	> 5000 mg/kg	
Dermális:	LD ₅₀ (nyúl)	> 2000 mg/kg	
Inhalációs:	LC ₅₀ (patkány)	> 5,53 mg/L/4 óra	(EBSI, 1988)

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7)

Orális (OECD 401):	LD ₅₀ (patkány)	> 5000 mg/kg
Dermális (OECD 402):	LD ₅₀ (patkány)	> 5000 mg/kg
Inhalációs (OECD 403):	LC ₅₀ (patkány)	> 5 mg/L/4 óra

Finomított ásványolaj párlat

Orális (OECD 401):	LD ₅₀ (patkány)	≥ 5000 mg/kg
Dermális (OECD 402):	LD ₅₀ (patkány)	≥ 5000 mg/kg

Foszforditosav és O,O-bisz- (1,3-dimetil-butil és - izoPropil) észterek keverékének cink sói (CAS:84605-29-8)

Dermális:	LD ₅₀ (patkány)	> 2002 mg/kg
Inhalációs:	LD ₅₀ (patkány)	2,3 mg/L/4 óra



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 10/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

Dodecil-fenol, elágazó (CAS: 121158-58-5)

Orális (OECD 401):	LD ₅₀ (patkány)	2200 mg/kg
Dermális:	LD ₅₀ (nyúl)	15000 mg/kg

Bőrkorrózió/bőrirritáció:	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Csírasejt-mutagenitás:	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Rákkeltő hatás:	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Reprodukciós toxicitás:	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
Aspirációs veszély:	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

A termék nem tartalmaz endokrin károsító tulajdonsággal rendelkező anyagot 0,1% vagy annál magasabb koncentrációban.

Önkéntes alapon feltüntetett endokrin károsító összetevők 0,1 % alatt:

Dodecil-fenol, elágazó (CAS: 121158-58-5).

Endokrin szerveket károsító tulajdonságok (57. cikk f) pont – emberi egészség).

Endokrin szerveket károsító tulajdonságok (57. cikk f) pont – környezet).

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1. Toxicitás Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Komponensek:

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7)

Hal:	LC ₅₀	> 100 mg/L	(LL 50)
Daphnia:	EC ₅₀	> 10000 mg/L	WAF, 48 óra (OECD 202)



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 11/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

Finomított ásványolaj párlat:

Hal:	LC ₅₀	> 100 mg/L	(LL 50)
Daphnia:	EC ₅₀	> 10000 mg/L	WAF, 48 óra (OECD 202)

Foszforditiosav és O,O-bisz- (1,3-dimetil-butil és - izoPropil) észterek keverékének cink sói
(CAS:84605-29-8)

Hal:	LC ₅₀	46 mg/L	(LL 50)
Daphnia:	EC ₅₀	23 mg/L	WAF, 48 óra (OECD 202)
Alga:	EC ₅₀	21 - 24 mg/L	72 óra

Dodecil-fenol, elágazó (CAS: 121158-58-5)

Hal (Pimephales promelas):	LC ₅₀	40 mg/L	
Daphnia (Daphnia magna):	EC ₅₀	92,7 µg/L	
Egyéb (Mysidopsis Bahia):	EC ₅₀	> 0,58 mg/L	96 óra
Alga (Desmodesmus subspicatus):	EC ₅₀	> 0,765 mg/L	72 óra
Alga (Desmodesmus subspicatus):	EC ₅₀	0,36 mg/L	72 óra
Alga:	ErC ₅₀	0,36 mg/L	21 nap
Daphnia (Daphnia magna):	LOEC	0,012 mg/L	21 nap
Krónikus:	NOEC	0,0037 mg/L	21 nap

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság
Biolebonthatóság:

A termékre nem áll rendelkezésre adat.
A fő komponensek eredendően lebonthatók, de nem könnyen lebonthatók, mérsékelt perzisztensek lehetnek, különösen anaerob körülmények között.

Komponensek:

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos (CAS: 64742-54-7):

Finomított ásványolaj párlat:

A fő komponensek eredendően lebonthatók, de nem könnyen lebonthatók, mérsékelt perzisztensek lehetnek, különösen anaerob körülmények között.

Dodecil-fenol, elágazó (CAS: 121158-58-5):

Gyorsan lebomló.
25% (28 nap, OECD 301B)

12.3. Bioakkumulációs képesség

Foszforditiosav és O,O-bisz-(1,3-dimetil-butil és -izoPropil) észterek keverékének cink sói (CAS: 84605-29-8):

Dodecil-fenol, elágazó (CAS: 121158-58-5):

A termékre nem áll rendelkezésre adat.

Log Kow: 0,56
BCF REACH: 794,33
Log Kow: 7,14

12.4. A talajban való mobilitás

Nem áll rendelkezésre adat.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 12/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

A termék nem tartalmaz PBT vagy vPvB-anyagot 0,1% vagy annál magasabb koncentrációban.
A termék a REACH XIII. Függelék 1.1 szerint perzisztensként feltételezhető.

12.6. Endokrin károsító tulajdonságok

A termék nem tartalmaz endokrin károsító tulajdonsággal rendelkező anyagot 0,1% vagy annál magasabb koncentrációban.
Önkéntes alapon feltüntetett endokrin károsító összetevők 0,1 % alatt:
Dodecil-fenol, elágazó (CAS: 121158-58-5).
Endokrin szerveket károsító tulajdonságok (57. cikk f) pont – emberi egészség).
Endokrin szerveket károsító tulajdonságok (57. cikk f) pont – környezet).

12.7. Egyéb káros hatások

Nehézfémtartalom:

Nem tartalmaz.

PCB, PCT és klórozott CH:

Nem tartalmaz.

Hatása a biológiai szennyvíz-tisztítóra:

Nincs különleges hatása a mikroorganizmusok aktivitására.

Vízveszélyességi besorolás (német):

WGK 1 (AwSV szerint)

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1. Hulladékkezelési módszerek

Termékhulladék:

A termékhulladék, ill. elhasznált termék a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Kezelésére a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendeletben, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletben, ill. az EU szabályozásában foglaltak az irányadók.

Hulladék azonosító kód: 13 02 05*

Ásványolaj alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolaj.

Ajánlott hulladékkezelési módszer: égetés

Göngyöleg hulladék:

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. rendelet, ill. az EU, valamint az adott ország előírásait betartva.

Hulladék azonosító kód: 15 01 10*

Veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladék.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 13/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

Szennyvíz:

A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe, ill. közcsatornába bocsátás esetén a 220/2004.(VII 21.) Kormányrendeletnek és a 28/2004. (XII. 25.) KvVM rendeletnek, ill. az adott ország előírásainak kell megfelelnie.

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

Szárazföldi szállítás:

[ADR: 284/2023. (VI. 30.) Korm. rendelet]

Közúti / Vasúti ADR / RID besorolás: Nem tartozik az ADR/RID hatálya alá.

- | | | |
|-------|--|------------------|
| 14.1. | UN-szám vagy azonosító szám | nem besorolt |
| 14.2. | Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés | nem besorolt |
| 14.3. | Szállítási veszélyességi osztály(ok) | nem besorolt |
| 14.4. | Csomagolási csoport | nem besorolt |
| 14.5. | Környezeti veszélyek | nem besorolt |
| 14.6. | A felhasználót érintő különleges óvintézkedések | nem besorolt |
| 14.7. | Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás | nem alkalmazandó |

Vízi szállítás:

Folyami/Tengeri ADN/ IMDG besorolás: Nem vonatkozik a termékre.

Légi szállítás: ICAO / IATA besorolás: Nem vonatkozik a termékre.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

- 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Ez a biztonsági adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (mód.: 2020/878/EU rendelettel), az 1272/2008/EK rendelet, illetve a 2000. évi XXV. törvény előírásainak megfelelően készült.

Seveso kategória (219/2011. (X. 20.) Korm. rendelet szerint): nem besorolt.

Korlátozás a REACH XVII. Melléklet szerint:	
3.b: veszélyességi osztályok:3.1 -3.6, 3.7 adverz hatás a szexuális funkcióra, fertilitásra és fejlődésre, 3.8 hatás vagy narkotikus hatás, 3.9 és 3.10;	Finomított ásványolaj párlat; Foszforditiosav és O,O-bisz-(1,3-dimetil-butil és - izo-Propil) észterek keverékének cink sói.
3.c: a 4.1. veszélyességi osztály;	Foszforditiosav és O,O-bisz-(1,3-dimetil-butil és - izo-Propil) észterek keverékének cink sói.

Nem tartalmaz a REACH XIV. Melléklet szerinti engedélyköteles anyagot.

Nem tartalmaz REACH jelöltlistás anyagot 0,1 % feletti koncentrációban.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 14/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

15.2. Kémiai biztonsági értékelés

A termékre nem áll rendelkezésre kémiai biztonsági értékelés.

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt nehéz paraffinos.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

Az adatlapot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy a termék biztonságos szállítását, kezelését és felhasználását segítsük. A közölt adatok csak a megjelölt termékre vonatkoznak. A megadott fizikai-kémiai paraméterek a terméket a biztonsági követelmények szempontjából írják le és nem jelentenek garanciát a termék specifikus jellemzőire, nem képezik termékspecifikáció vagy szerződés tárgyát.

A gyártó, ill. a forgalmazó nem vállal továbbá felelősséget a nem megfelelő, ill. nem a javasolt célra történő használatból eredő károkért. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása, valamint a termék felhasználására vonatkozó ajánlások figyelembevétele a felhasználó kötelessége.

A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint (információértékelési módszer):

Aquatic Chronic 3 H412 kalkulációs módszer

A biztonsági adatlap 3. szakaszában előforduló H-mondat(ok), a Vesz. osztály és kategória teljes szövege:

H304	Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.
H314	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
H315	Bőrirritáló hatású.
H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
H360F	Károsíthatja a termékenységet.
H400	Nagyon mérgező a vízi élővilágra.
H410	Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
Asp.Tox. 1	Aspirációs veszély 1. kategória
Skin Corr. 1C	Bőrmarás/bőrirritáció 1C kategória
Skin Irrit. 2	Bőrmarás/bőrirritáció 2. kategória
Eye Dam. 1	Súlyos szemkárosodás/szemirritáció 1. kategória
Repr. 1B	Reprodukciós toxicitás 1B kategória
Aquatic Acute 1	A vízi környezetre veszélyes, akut 1. kategória
Aquatic Chronic 1	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 1. kategória
Aquatic Chronic 2	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 2. kategória



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 15/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról
ADR	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
ÁK-érték	Megengedett átlagos koncentráció-érték
ATE	(Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.
BCF	(Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező
BOI	Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.
Bw	(Body Weight) Testtömeg
C&L	(Classification and Labelling) Osztályozás és Címkézés
CAS	(Chemical Abstracts Service) Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat
CK-érték	Megengedett csúskoncentráció-érték.
CLP	(Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)
CMR	(Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító
CSA	(Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR	(Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL	(Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint
DNEL	(Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint
ECHA	(European Chemicals Agency) Európai Vegyianyag-ügynökség
Ec _x	(Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%. Az Ec _x a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).
ErC ₅₀	Ec _x a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Ed _x	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed _x a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EK szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EK-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben lévő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LC _x	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LD _x	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 16/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.
LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

Felülvizsgálat:

Szakasz	Változtatás tárgya	Dátum	Változat-szám
2., 13., 14. 16.	Jogszabály-változások feltüntetése Egyéb információk.	2014. 02. 28.	2
1. 2. 3. 8. 11. 12. 1.-16.	A biztonsági adatlap szállítójának adatai A veszély meghatározása Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem Toxikológiai adatok Ökológiai információk Szabályozási hivatkozások, egyéb pontosítások A 2015/830/EU rendeletnek való megfeleltetés	2016. 09. 16.	3
1.-16. 1.	Teljes átdolgozás összetétel változás miatt E-mail cím változása	2018. 01. 15.	4



BIZTONSÁGI ADATLAP
A 2020/878/EU rendelettel módosított 1907/2006/EK és az
1272/2008/EK rendelet szerint

Terméknév: Eni i-Sigma top MS 10W-30

Változat: 7 Eredeti kiadás / felülvizsgálat kelte Honosítás kelte: 2013. 04. 15. Oldal: 17/(17)
(gyártói): - / 2024. 08. 22. Hon. felülvizsg.: 2025. 06. 06.

Felülvizsgálat:

Szakasz	Változtatás tárgya	Dátum	Változat-szám
2. 2.2. 3. 9. 11. 12. 1-16.	A veszély azonosítása Címkézési elemek Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok Fizikai és kémiai tulajdonságok Toxikológiai adatok Ökológiai információk Egyéb pontosítások	2019. 04. 26.	5
1-16.	Teljes átdolgozás az összetétel változása miatt A 2020/878/EU rendeletnek való megfeleltetés	2023. 05. 16.	6
1.3. 2.2., 14.	A biztonsági adatlap szállítójának adatai Jogszabályváltozás	2024. 10. 08.	7
2. 1-16.	A veszély azonosítása Teljes átdolgozás az összetétel változása miatt Egyéb pontosítások	2025. 06. 06	8